

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ПЯТЫЙ ГОД

501-е ЗАСЕДАНИЕ 12 СЕНТЯБРЯ 1950 ГОДА

№ 43

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр</i>
1 Предварительная повестка дня	1
2 Утверждение повестки дня	1
3 Протест против воздушной бомбардировки китайской территории (продолжение)	1

Документы относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью печатаются в ежемесячных дополнениях к *Официальным отчетам*

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций

ПЯТЬСОТ ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник 12 сентября 1950 года, 3 ч дня

Лейк Сонсес, Нью Йорк

Председатель Сэр Гладуин ДЖЕББ
(Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии)

Присутствуют представители следующих стран
Египта, Индии, Китая, Кубы, Норвегии, Соединенно-
го Королевства Великобритании и Северной Ирландии,
Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Со-
циалистических Республик, Франции Эквадора, Юго-
славии

1 Предварительная повестка дня (S/Agenda 501)

1 Утверждение повестки дня

2 Протест против воздушной бомбардировки китай-
ской территории

а) Каблограмма министра иностранных дел Цен-
трального народного правительства Китайской Наро-
дной Республики от 28 августа 1950 г на имя Гене-
рального Секретаря (S/1722)

б) Письмо представителя Соединенных Штатов
Америки от 29 августа 1950 г на имя Генерального
Секретаря относительно каблограммы министра ино-
странных дел Центрального народного правительства
Китайской Народной Республики от 28 августа 1950 г
(S/1727)

3. Протест против вооруженного вторжения на ост-
ров Тайвань (Формоза)

а) Каблограмма министра иностранных дел Цен-
трального народного правительства Китайской Наро-
дной Республики от 24 августа 1950 г на имя Пред-
седателя Совета Безопасности (S/1715)

б) Письмо представителя Соединенных Штатов
Америки от 25 августа 1950 г на имя Генерального
Секретаря по вопросу о Формозе (S/1716)

2 Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

3, Протест против воздушной бомбарди- ровки китайской территории (продолжение)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Со-
вет обсуждал вчера [499-е заседание] в предвари-
тельном порядке вопрос лучшего подхода к разреше-
нию этой проблемы. Если мои коллеги позволят, я
выскажу некоторые общие соображения по этому
вопросу.

На вчерашнем заседании представитель Соеди-
ненных Штатов дал понять, что лучшим и логичным под-

ходом к задаче было бы рассмотрение, прежде всего,
проекта резолюции Соединенных Штатов, содержа-
щегося в документе S/1752 от 1 сентября, т е того
проекта резолюции, в котором предлагается чтобы
Совет учредил комиссию для расследования на месте
данного инцидента. Несомненно что это было бы
отступлением от наших правил процедуры, но это
можно конечно сделать если Совет Безопасности того
пожелает. Правила процедуры не являются чем-то
неизменным, и если большинство Совета найдет же-
лательным, чтобы проект резолюции Соединенных
Штатов был рассмотрен в первую очередь, то это
можно сделать, при условии чтобы Совет Безопасно-
сти принял такое решение путем голосования.

С другой стороны, мне кажется что в соответствии
с тем что я мог бы пожалуй назвать нашим обычным
порядком, мы могли бы не обсуждать отдельно этих
двух проектов резолюций [S/1752 и S/1745/Rev 1],
а приступить просто к общим прениям, в ходе кото-
рых каждый член Совета мог бы говорить об обоих
проектах резолюций, после чего Совет перешел бы к
голосованию.

Совет может пожелать изменить обычный порядок,
согласно которому мы должны поставить на голосо-
вание оба проекта резолюций, т е он может пожелать
поставить на голосование сначала проект резолюции
Соединенных Штатов. Прежде чем приступить к го-
лосованию мы еще можем решить, проголосовать ли
нам проект резолюции Соединенных Штатов в первую
или во вторую очередь. От Совета Безопасности за-
висит решить этот вопрос но я надеюсь, что все чле-
ны Совета согласятся провести общие прения по обо-
им проектам резолюций, а не обсуждать их отдельно.

Поэтому я прежде всего хотел бы спросить моих
коллег согласны ли они, во всяком случае, чтобы оба
проекта резолюций обсуждались совместно независи-
мо от порядка в котором они будут поставлены на
голосование.

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*го-
ворит по-английски*) Я очень рад что имею возмож-
ность продолжать прерванное вчера вечером выступ-
ление по этому самому вопросу. Я полагаю что с
парламентарной точки зрения мы сейчас находимся
в том же положении, в каком, по мнению Председа-
теля, были и вчера. К концу заседания Председа-
тель между прочим, заявил следующее:

«Поэтому, если я не услышу возражений, я буду
считать, что Совет желает теперь же приступить к
прениям и заслушать желающих выступить по этому
вопросу, а именно надлежит ли рассматривать проект
резолюции S/1752 в первую очередь, а проект резо-
люции S/1745/Rev 1 — во вторую».

На этом вопросе мы остановились и сегодня с него
начинаем. Мне опять предоставлено слово, и я хочу

кратко изложить почему я считаю что мы должны отступить от обычного порядка и принять другой порядок

Позвольте мне прежде всего отметить что это совпадает с тем что только что сказал Председатель. Важен вопрос голосования а порядок обсуждения не имеет большого значения. Но дело-то в том что нельзя толково разобрать и решить какой из этих проектов резолюций должен быть поставлен на голосование первым не учитывая сущности обоих проектов резолюций. Не что иное, как содержание каждого проекта резолюций, определит тот разумный и логичный порядок, в котором они должны быть поставлены на голосование. Я не возражаю против прений, поскольку кто-либо из членов Совета желает обсудить по существу оба эти вопроса, но я хочу, чтобы этот вопрос был разрешен именно теперь, так как перед нами стоит процедурный вопрос предшествующий вопросу по существу, который мы должны рассмотреть позднее. В данный момент мы в Совете Безопасности должны определить, который из этих двух вопросов мы действительно пытаемся разрешить.

Вопрос заключается в следующем: начнем ли мы с рассмотрения проекта резолюции, который касается установления фактов и выяснения того, на чем основан данный протест, прежде чем будем действовать или голосовать по проекту резолюции, который выносит осуждение, игнорируя доказательства и отвергая факты, веления рассудка и все то, что требует человеческий разум чтобы прийти к какому-либо решению?

Именно разница между этими двумя проектами резолюций определяет логичный порядок, в котором они должны быть поставлены на голосование. Если мы поставим на голосование проект резолюции, внесенный первым, т. е. проект резолюции Советского Союза, то к чему это поведет? Судите сами. Не имея никаких доказательств не имея даже первых элементов доказательства мы проголосовали бы следующее [S/1745/Rev 1]

«Совет Безопасности, рассмотрев обращения Центрального народного правительства Китайской Народной Республики от 27 августа и 29 августа 1950 г. на имя Совета Безопасности относительно нарушения военно-воздушными силами Соединенных Штатов Америки неприкосновенности границ Китая в районе корейско-маньчжурской границы бомбардировок и обстрела самолетами Соединенных Штатов Америки на китайской территории зданий, железнодорожных станций и аэродрома повлекших за собой человеческие жертвы и повреждение железнодорожных и аэродромных сооружений а также железнодорожного подвижного состава и авто транспорта,

заслушав объяснение по этому вопросу представителя правительства Соединенных Штатов Америки в Организации Объединенных Наций,

осуждая указанные незаконные действия правительства Соединенных Штатов Америки и возлагая на правительство Соединенных Штатов Америки всю ответственность за указанные выше действия и за весь причиненный Китайской Народной Республике ущерб а также за все последствия, которые могут возникнуть в результате таких действий

постановляет предложить правительству Соединенных Штатов Америки не допускать подобных без-

законных действий нарушающих суверенитет Китая и причиняющих ущерб Китайской Народной Республике и мирному китайскому населению»

Можно ли по здравому смыслу просить Совет Безопасности принять решение в отношении этого проекта резолюции? На чем может основываться Совет Безопасности для принятия такого решения? На показаниях г-на Малика. Был ли там г-н Малик? Тут нет показания какого-либо лица или учреждения. Есть протест и ответ на него и в этом ответе говорится что если такого рода случай произошел то это не незаконное действие а несчастный случай. Нашим солдатам вооруженным силам Организации Объединенных Наций, уже отдан объединенным командованием и подчиненными ему начальниками приказ принять тщательные меры к тому чтобы не нарушать границы. Этот вопрос как он представлен нам в данный момент заключается не в чем ином, как в протесте и заявлении что если что и произошло то это был несчастный случай, к тому же ненамеренный. Какой бы ни был причинен ущерб если таковой будет установлен Соединенные Штаты его возместят, путем передачи необходимой суммы Организации Объединенных Наций.

Что из этого вытекает? Убеждает ли это нас в том, что случай такого рода действительно произошел? Это могло показаться убедительным одному из членов Совета но даже это мало вероятно. Мы должны иметь какие-то факты, чтобы из них исходить, мы должны знать, точны ли и обоснованы ли эти обвинения.

Как нам в этом случае поступить? Все что мы должны сделать, — это использовать принадлежащие нам, как парламентскому органу привилегии, полномочия и обязанности, и поступить в соответствии с логикой разумом и требованиями обстановки, даже если это может не соответствовать обычному порядку. Правила обычного порядка были выработаны не для того чтобы притуплять человеческий разум, чтобы люди стояли на голове кувыркались и делали разные нелепости эти правила имеют в виду облегчить парламентские обсуждения, а не запутывать их.

В проекте резолюции S/1752 представленном 1 сентября вместо 31 августа когда был представлен проект резолюции Советского Союза предлагается разумный метод действия. В этом проекте дается основа для применения того осуждения которое требуется от нас в проекте резолюции Советского Союза. Этот проект предусматривает нижеследующее

«Совет Безопасности

1) *постановляет* учредить комиссию для расследования на месте обвинений содержащихся в документах S/1722 и S/1743 и для доклада по ним в возможно краткий срок комиссия будет состоять из двух представителей, одного — по назначению правительства Индии и другого — по назначению правительства Швеции

2) *просит* все правительства и власти обеспечить комиссию безопасный проезд и все то содействие которое она потребует

3) *просит* объединенное командование предоставить комиссии по ее требованию, всяческое содействие и информацию равно как и доступ к соответствующим документам

4) *предлагает* Генеральному Секретарю предоставить комиссии всю необходимую помощь и оказать ей нужное содействие»

Это самый быстрый способ взяться за дело и устоять, была ли подвергнута бомбардировке посадочная площадка по ту сторону границы самолетом воздушных сил Организации Объединенных Наций — американской или иной национальности. У нас нет ничего, кроме протеста и ответа на него. Разумные люди не выносят решений могущих иметь те последствия, которые возможны в данном случае, не имея никаких оснований для своего суждения, не имея ничего доказательного, чему можно поверить, на что можно с уверенностью положиться. Разве не ясно, что разумнее всего было бы сперва рассмотреть именно этот проект резолюции? Мне все равно будут ли прения касаться обоих проектов резолюций, но мы должны начать с проекта резолюции, который логически стоит на первом месте, даже если он внесен двадцатью четырьмя часами позже другого проекта. Мы должны рассмотреть этот проект резолюции и поставить его первым на голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски). Как я понимаю, представитель Соединенных Штатов согласен на то, чтобы были обсуждены теперь оба проекта резолюций, но он заявил, что по его глубокому убеждению, быть может, разделяемому и другими членами Совета, когда мы приступим к голосованию, проект резолюции Соединенных Штатов, содержащийся в документе S/1752, должен быть проголосован первым, так как он является своего рода предварительным вопросом. Утверждают — и я в качестве представителя Соединенного Королевства считаю этот довод веским — что если мы хотим подойти к этому вопросу разумно, мы должны сначала проголосовать именно это предложение. Если мы поставим на голосование предложение порицательного характера до того, чтобы проголосовать предложение об отправке на место комиссии, то некоторые члены Совета, включая меня, как представителя Соединенного Королевства, сочтут это нелогичным.

Как председатель, я считаю, что это довольно простой вопрос, на котором нам не стоит долго останавливаться. Можем ли мы согласиться на то, чтобы проект резолюции Соединенных Штатов имел приоритет, когда дело дойдет до голосования, или мы должны в момент голосования поставить на голосование вопрос о том, какой из двух проектов резолюций должен иметь приоритет?

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик). Делегация Советского Союза считает аргументацию, выдвинутую представителем Соединенных Штатов, несостоятельной. В смысле времени Совет Безопасности сейчас ничего не выигрывает, наоборот — теряет. Та длительная дискуссия, которую поднимает представитель Соединенных Штатов, уже на втором заседании Совета Безопасности, не ускоряет рассмотрение этого вопроса и принятие по нему решения, а наоборот — она тормозит, мешает рассмотрению вопроса.

Аргументация по существу также не выдерживает критики, потому что Совет Безопасности должен строго руководствоваться правилами процедуры при рассмотрении и решении этого вопроса. Согласно правилам 32 временных правил процедуры Совета Безопасности «основные предложения и проекты резолюций голосуются в порядке их поступлений». Советский проект резолюции внесен раньше, и он должен голосоваться первым.

Представитель Соединенных Штатов как представитель государства, уже давно ставшего на путь грубого нарушения Устава, попирающего мажоритарное голосование Устав и правила процедуры во всех органах Организации Объединенных Наций, а не только в Совете Безопасности, пытается и на сей раз мажоритарным голосованием привести ее в действие, нарушить одно из основных правил процедуры.

Опыт предварительного обсуждения процедурного вопроса относительно агрессивной варварской бомбардировки военно-воздушными силами Соединенных Штатов территории Китая показывает, что правительство и делегация Соединенных Штатов ради достижения своих целей не останавливаются ни перед чем, ни перед нарушением правил процедуры и Устава, ни даже перед извращением фактов. Только вчера представитель Соединенных Штатов, извращая действительные факты, утверждал, что якобы советский представитель внес на рассмотрение Совета Безопасности вопрос о бомбардировке американскими вооруженными силами территории Китая. Такое заявление не соответствует действительности, является вымышленным, ибо всему миру известно, что оба стоящие в повестке вопроса внесены в Совет Безопасности правительством Китайской Народной Республики в телеграммах, подписанных министром иностранных дел этой Республики г-ном Чжоу Энь лаем [S/1722 и S/1743]. Следовательно, утверждение г-на Остина о том, что советский представитель внес указанный вопрос, не соответствует действительности.

Советский представитель оказался, в соответствии с правилами процедуры, председателем Совета Безопасности в то время, когда телеграммы г-на Чжоу Энь лаю о вторжении американских вооруженных сил на китайский Тайвань и о бомбардировке военно-воздушными силами Соединенных Штатов территории Китая поступили в Совет Безопасности. Естественно, долг каждого Председателя Совета Безопасности, получившего такого рода телеграммы, касающиеся вопроса о нарушении мира и безопасности, включить немедленно эти вопросы в повестку дня Совета Безопасности и представить их на рассмотрение Совета, что и было сделано представителем Советского Союза.

Можно допустить, что если бы представитель Соединенных Штатов был в это время Председателем Совета, он попытался бы помешать такому рассмотрению, но это было бы незаконно и недостойно Председателя. Так обстоит дело с включением в повестку дня этих вопросов.

Не соответствует действительности также утверждение г-на Остина и о том, что включение этих вопросов в повестку дня Совета Безопасности будто бы направлено на то, чтобы «дискредитировать» — я беру его слова в кавычки — «вооруженные силы Объединенных Наций, выполняющих мирные функции в Корее». Во-первых, в Корее ведут войну против корейского народа не вооруженные силы Объединенных Наций, а вооруженные силы Соединенных Штатов, пытающиеся прикрывать свою агрессию и варварские злодеяния против корейского народа вывеской и флагом Объединенных Наций. Во-вторых, эти американские вооруженные силы выполняют там не функции мира, а функции агрессии. Наконец, нельзя не обратить внимания и на то обстоятельство, что г-н Остин, делая подобное заявление, а также говоря о том, что включение этих вопросов в повестку дня

Совета Безопасности будто бы является трюком направленным на то чтобы отвлечь внимание мирового общественного мнения от действительного агрессора в Корее, наносит оскорбление большинству членов Совета Безопасности, которые голосовали за включение этих вопросов в повестку дня Совета Безопасности

Между тем само возникновение этих вопросов и появление их в повестке дня Совета Безопасности является наглядным доказательством того что правительство Соединенных Штатов является действительным агрессором не только в Корее, но и в Китае и не только на острове Тайване но и на китайской территории прилегающей к границе Кореи Включение этих вопросов не только не отвлекает мировое общественное мнение от вопроса о действительном агрессоре в Корее а наоборот — дает возможность мировому общественному мнению легче яснее и лучше увидеть и понять, что в действительности происходит на Дальнем Востоке как правящие круги Соединенных Штатов спровоцировав внутреннюю гражданскую войну в Корее и незаконно вмешавшись в эту войну, столь же незаконно расширили свою агрессию на территорию Китая путем оккупации острова Тайвана, а теперь пытаются еще более расширить эту агрессию посредством агрессивного вторжения своих вооруженных сил в Китай, путем провокационных варварских бомбардировок китайского мирного населения как правящие круги Соединенных Штатов помешав принятию предложения [S/1759] о приглашении представителя Китайской Народной Республики на заседания Совета Безопасности при рассмотрении этого вопроса, пытаются теперь спешно в пожарном порядке навязать Совету Безопасности свою резолюцию о создании комиссии под предлогом «расследования на месте»

Но разве не ясно что такие вопросы как создание и посылка комиссии в ту или иную страну нельзя решать без участия представителя правительства той страны в которую предлагается послать комиссию? Правительство Соединенных Штатов привыкло посылать своих эмиссаров миссии и комиссии куда ему вздумается не спрашивая согласия правительств тех стран в которые направляются такие миссии Но так оно может поступать только в отношении своих сателлитов Что же касается правительств и народов свободных и независимых стран, то они не могут позволить американским гаулейтерам и разведчикам без спроса приезжать в эти страны и вести себя там, как им заблагорассудится Этих непрошенных гостей из Соединенных Штатов Америки не принимают даже в некоторых из тех стран куда они едут, будучи полностью уверены что они могут въехать туда без спроса Судя по сообщению печати такой случай недавно имел место с американской военной миссией имевшей намерение без спроса появиться в Бирме и заняться обследованием состояния вооруженных сил этой страны Этим непрошеным гостям вежливо объяснили, что в них не нуждаются и захлопнули перед их носом двери

Представитель Соединенных Штатов предлагает и Совету Безопасности применить этот диничный американский метод — послать комиссию в Китай не обсудив этого вопроса с представителями правительства Китайской Народной Республики, не спросив ни согласия ни разрешения на это у законного правительства Китайской Народной Республики Предста-

витель Соединенных Штатов не только предлагает этот метод но пытается навязать его Совету Безопасности в спешном внеочередном порядке

Чтобы не оказаться в смешном положении, Совет Безопасности не должен становиться на этот незаконный путь на который его столь усиленно толкает представитель Соединенных Штатов

Представитель Соединенных Штатов пытается аргументировать свое предложение тем что у Совета Безопасности и у представителя Советского Союза нет данных относительно бомбардировки американской авиацией территории Китая Но кто мешает получению этих данных? Совет Безопасности получил две телеграммы от правительства Китайской Народной Республики Там конкретно изложены данные и мы об этом скажем в ходе обсуждения Совет Безопасности выслушал официальное заявление самого г-на Остина, который признал что «да американский самолет нарушил воздушное пространство Китая» Г-н Остин при этом сделал ряд оговорок, смягчающих эти обстоятельства, но факт остается фактом! Он не отрицал того что американский самолет нарушил священные и неприкосновенные границы Китая Какие же еще нужны факты и данные? Они уже имеются

Но кто помешал Совету Безопасности уточнить эти факты получить большее количество данных? Все тот же представитель Соединенных Штатов, который приложил все старания к тому чтобы не допустить представителя Китайской Народной Республики на заседания Совета Безопасности при обсуждении этого вопроса

Таким образом, эту ссылку г-на Остина нельзя считать состоятельной Она является абсолютно несостоятельной Если бы г-н Остин не мешал приглашению представителя Китайской Народной Республики то Совет Безопасности имел бы факты и данные и уже давно приступил бы к рассмотрению этого вопроса по существу

В свете всех этих соображений советская делегация считает неправильным предложение о том, чтобы американский проект резолюции рассматривался первым Советская делегация считает разумным предложение о том чтобы вести совместное обсуждение обоих проектов — советского и американского — и строго руководствуясь правилами процедуры голосовать эти проекты в том порядке как они были внесены т е первым голосовать советский проект а затем американский независимо от их содержания

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) Нехорошо в самом деле со стороны нашего коллеги, представителя Советского Союза, утверждать что предложение представителя Соединенных Штатов является нарушением правил процедуры и далее делать любезную инсинуацию что достаточно представителю Соединенных Штатов ударить кулаком по столу, как все члены Совета Безопасности, за исключением советского представителя начнут плясать под дудку Соединенных Штатов Это — ничем не вызванное утверждение оскорбительного характера

Прежде всего если Совет Безопасности решит поставить на голосование проекты резолюций в другом порядке, чем в порядке их поступления, это во всяком случае не будет по моему мнению нарушением правила 32, в котором только излагается обычная процедура К слову сказать, мы уже решили раз по просьбе Советского Союза [497-е заседание], поста-

вить на голосование первым проект резолюции Советского Союза относительно представительства Китая несмотря на то что этот проект был представлен последним

Мне кажется все согласны если я не ошибаюсь что обсуждение пункта 2 нашей повестки должно учитывать оба представленных проекта резолюций По этому нам остается только решить, какой из проектов следует голосовать первым Если нет возражений я предлагаю немедленно поставить этот вопрос на голосование

Сэр Бенегаль Н РАУ (Индия) *(говорит по-английски)* Я хочу очень кратко объяснить мотивы моего голосования Делегация Индии воздержится от голосования по вопросу предоставления приоритета резолюции Соединенных Штатов ибо как я уже не раз объяснял, может быть сказано что Индия заинтересована в предмете этого проекта резолюции

Махмуд ФАУЗИ-бей (Египет) *(говорит по-английски)* Я также со своей стороны хочу объяснить мотивы моего голосования но предварительно позволяю себе с разрешения Председателя, выразить надежду, что наш советский коллега не будет настаивать на автоматическом толковании Советом кажущихся обязательными положений правила 32 наших правил процедуры Совет Безопасности всегда хозяин своей процедуры и логически может если считает целесообразным и подходящим обсудить в том или другом порядке представленные ему проекты резолюций Правила процедуры ни по духу ни по букве не препятствуют Совету Безопасности проводить свою работу так как он это находит нужным

Одно из оснований к тому, что, как я все еще надеюсь наш советский коллега согласится чтобы проект резолюции представленный делегацией Соединенных Штатов был поставлен на голосование первым, заключается в следующем Проект резолюции, представленный делегацией Советского Союза является в сущности обвинением и осуждением Нельзя в самом деле серьезно ожидать чтобы Совет Безопасности безоговорочно поставил свою печать и подпись под обвинением и осуждением формулированными против государства члена Организации Объединенных Наций без всякого расследования дела без единого представленного до настоящего времени доказательства

Если проект резолюции Советского Союза будет поставлен на голосование первым то делегация Египта во всяком случае будет принуждена голосовать против него по тем самым причинам которые я только что изложил Поэтому я высказываюсь и подам свой голос за то чтобы на голосование был первым поставлен проект резолюции представленный Соединенными Штатами

Что же касается обсуждения этих двух проектов, то я согласен с мнением Совета что мы должны их обсуждать совместно ибо они так друг с другом связаны что нам фактически было бы трудно разделить их один от другого

Г н ШОВЕЛЬ (Франция) *(говорит по-французски)* Господин Председатель Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций получил 27 августа каблограмму от г-на Чжоу Энь-лая с протестом против бомбардировок, якобы произведенных, согласно сообщению правительства Северо-Восточного Китая американскими самолетами по объектам расположенным на китайской территории Эта

каблограмма была разслана 28 августа в виде документа S/1722

29 августа [492-е заседание] представитель Соединенных Штатов в Совете Безопасности ссылаясь на упомянутую каблограмму г-на Чжоу Энь-лая указал что инструкции объединенного командования строго запрещают подчиненным ему самолетам перелетать корейскую границу в прилегающую территорию «Никаких данных доказывающих нарушение этих инструкций не имеется Со своей стороны Соединенные Штаты будут лишь приветствовать расследование на месте комиссией назначенной Советом Безопасности» Письмо представителя Соединенных Штатов было разслано 29 августа в виде документа S/1727

Впоследствии эти два сообщения были использованы как основа для двух проектов резолюции

Первый проект от 31 августа был внесен представителем Советского Союза который содержится в документе S/1745/Rev 1 В этом проекте резолюции говорится что Совет Безопасности рассмотрев протест Китая и объяснения данные представителем Соединенных Штатов осуждает действия которые он называет незаконными приписывая их правительству Соединенных Штатов и возлагая за них ответственность на это правительство

Во втором из этих проектов в проекте от 1 сентября внесенном представителем Соединенных Штатов [S/1752], вновь повторяется предложение на этот раз в форме резолюции Совета об учреждении комиссии для расследования о чем говорится в его вышеупомянутом письме от 29 августа

Таковы предметы наших прений Представитель Советского Союза ссылаясь на правило 32 временных правил процедуры Совета, настаивает на том, чтобы его проект резолюции от 31 августа был подвергнут обсуждению и поставлен на голосование Совета до проекта Соединенных Штатов от 1 сентября

Представитель Соединенных Штатов привел конкретные причины, которые как ему кажется оправдывают отступление от принципа, изложенного в правиле 32 Я думаю, что никто не оспаривает смысл правила 32 Это правило предусматривает в совершенно ясных выражениях что проекты резолюций голосуются в порядке их поступления и мне кажется что никто не будет оспаривать также права Совета решить отступить от какого-либо правила которое он сам установил Правило должно соблюдаться до тех пор пока Совет не примет иного решения Решит ли сегодня иначе Совет?

Со своей стороны французская делегация считает что у Совета есть прекрасные основания чтобы поступить именно так Эти основания вытекают из самого текста проекта Советского Союза

В самом деле в первом абзаце этого проекта говорится что Совет рассмотрел ряд фактов Это те факты которые приведены на основании сообщения правительства Северо-Восточного Китая в каблограмме г-на Чжоу Энь-лая от 27 августа Эти приводимые им факты не подкрепляются никакими доказательствами и абсолютно не проверены Ни с точки зрения публичного права ни с точки зрения частного права ни по какому делу сводящемуся лишь к одному протесту, не могут выноситься никакие решения или суждения Такого рода дело не может даже быть предметом обсуждения, и в данном случае оно фактически и не обсуждалось Поэтому когда СССР в своем про-

екте резолюции говорит о рассмотрении некоторых фактов то все что можно сказать — это что он забегает вперед

Во втором абзаце этого проекта говорится об объяснениях, данных представителем Соединенных Штатов Если я не ошибаюсь, представитель Соединенных Штатов не дал никаких объяснений относительно фактов, о которых идет речь Сегодня, как и прежде он ограничился предложением метода, который позволял бы эти факты проверить

Два последних абзаца этого проекта содержат осуждение действий, приписываемых правительству Соединенных Штатов, каковы действия квалифицируются как незаконные Думает ли представитель СССР что Совет может осудить чьи-либо действия не обсуждая их? И думает ли он, что Совет может обсуждать эти действия не зная о них? При таком положении дела представитель Советского Союза прекрасно понимает что проект СССР неприемлем

Первое что должен сделать Совет — это собрать необходимые данные и произвести расследование по делу представленному на его рассмотрение Это проект резолюции Соединенных Штатов и имеет в виду Конечно этот проект как и все другие проекты, может быть предметом обсуждения и критики Но принцип этого проекта заключающийся в том что дело должно быть расследовано до принятия по нему решения неоспоримы Само собой разумеется что расследование должно предшествовать эвентуальному осуждению Не менее понятно что пока не будет произведено расследование решение должно быть отложено как должно быть отложено не только голосование проекта Советского Союза но даже его обсуждение

Таковы причины которые приводят французскую делегацию к убеждению что вопреки положениям правила 32 следует предоставить приоритет проекту резолюции Соединенных Штатов Таковы причины которые побуждают французскую делегацию если не будет предложено лучшего способа расследования голосовать за этот проект резолюции

Г-н ЦЗЯН (Китай) *(говорит по-английски)* В голосовании к которому имеется в виду приступить делегация Китая участия не примет Я признаю вескость доводов приведенных представителями Соединенных Штатов Египта и Франции Тем не менее мне представляется что это не делает никакой существенной разницы Так или иначе мы должны поставить на голосование советский проект резолюции если только он не будет снят Я не вижу никаких признаков того чтобы его собирались снять В таком случае предложат ли мне голосовать сначала за этот а потом за другой проект резолюции разница будет только в нескольких минутах Поэтому моя делегация не примет участия в голосовании

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Разумеется Совет Безопасности является хозяином своей процедуры но он должен быть хорошим хозяином разумным и использовать свое право разумно а не для того чтобы прикрывать скрытые намерения той или иной делегации

А между тем кому не ясно что вчера [499-е заседание] делегация США преднамеренно сорвала принятие решения о приглашении представителя Китайской Народной Республики чтобы не допустить этого представителя на заседания Совета Безопасности а

затем в спешном порядке пытается навязать свое предложение о создании комиссии Разве у всякого объективного человека не вызывают сомнений намерения делегации США, применяющей такого рода маневр? Разумеется вызывает, и тот, кто действительно подходит объективно к рассмотрению этих вопросов, не может согласиться с намерениями и методами, применяемыми делегацией США даже в этом процедурном вопросе не говоря уже о существе

Никто не возражает любому из делегатов голосовать по любой из двух резолюций так, как он считает нужным или согласно инструкциям полученным от своего правительства Это право каждого делегата Но это ни в какой степени никому не дает оснований вносить изменения в порядок рассмотрения внесенных предложений

Предложение советской делегации более разумно проголосовать советский проект резолюции первым, и те делегации которые не согласны с ним, могут не голосовать могут воздержаться или голосовать против А затем если советский проект резолюции не будет принят можно решать вопрос о следующем, американском проекте резолюции

Такой порядок является разумным Он соответствует процедуре Почему нужна перестановка внесенных проектов резолюций при их голосовании? Нет никаких оснований для такого рода маневра, и вся аргументация которая по этому поводу была высказана не может служить обоснованием такого рода предложений

В силу этого делегация СССР настаивает, чтобы Совет Безопасности не нарушая правил процедуры не становясь на путь прикрытия скрытых, тенденциозных намерений делегации США, придерживался бы правила 32-го правил процедуры и, обсуждая совместно обе резолюции голосовал их в порядке поступления

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я считаю что все доводы за и против принятия предложения касающегося процедуры всесторонне обсуждены Поэтому мы проголосуем теперь предложение, согласно которому мы должны поставить на голосование сначала документ S/1752 — проект резолюции, представленный Соединенными Штатами, а затем документ S/1745/Rev 1 — проект резолюции, представленный Советским Союзом

Производится голосование поднятием рук, которое дает следующие результаты

За Египет Куба Норвегия Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Соединенные Штаты Америки Франция Эквадор

Против Союз Советских Социалистических Республик

Воздержались Индия Югославия

Не участвовали в голосовании Китай

Предложение принимается 7 голосами против 1 при 2 воздержавшихся причем один член Совета не участвовал в голосовании

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* При таких обстоятельствах мы приступим к обсуждению пункта 2 нашей повестки дня и во время хода прений рассмотрим оба представленные нам проекта резолюций Но когда мы перейдем к голосованию то сначала поставим на голосование проект резолюции Соединенных Штатов а затем проект резолюции СССР

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) В Совет Безопасности поступили две телеграммы от министра иностранных дел Центрального народного правительства Народной Республики Китая — от 27 августа и от 30 августа с г (S/1722 и S/1743) в которых сообщается о том что военно-воздушные силы Соединенных Штатов Америки нарушили неприкосновенность границ Китая вторглись в воздушные пространства Китая в районе корейско-маньчжурской границы и подвергли бомбардировке и обстрелу на китайской территории здания железнодорожные станции и аэродром что повлекло за собой человеческие жертвы и причинило повреждения железнодорожным и аэродромным сооружениям, а также железнодорожному подвижному составу и авто транспорту

В телеграмме от 27 августа говорится

«27 августа военные самолеты интервенционистских сил Соединенных Штатов в Корее вторглись в воздушное пространство Народной Китайской Республики, пролетая вдоль правого берега реки Ялу и бомбардировали наши здания железнодорожные станции вагоны и людей убили и ранили несколько человек положение чрезвычайно серьезное. Подробные обстоятельства таковы: 27 августа в 10 04 два бомбардировщика «Б-29» Соединенных Штатов налетели на город Цзи-Ань и его окрестности по правой стороне среднего течения реки Ялу, кружась и производя разведку в течение более десяти минут

В тот же день в 10 05, четыре самолета Соединенных Штатов три «Ф 51» и один «москито» пролетали в районе города Лин-Цзян и соседней железнодорожной станции Да-Ли-Цзы вправо от верхнего течения реки Ялу бомбардируя станционное здание в Да-Ли-Цзы в течение двух минут и вдоль железнодорожных путей также в течение двух минут и повредили один локомотив. В 11 04 четыре других самолета Соединенных Штатов появились в том же районе и обстреляли пулеметным огнем в течение одиннадцати минут район окружающий мост на реке повредили два локомотива один пассажирский и один служебный вагон и ранили одного машиниста и одного жителя. В тот же день в 14 30 бомбардировщик «Б 29» Соединенных Штатов кружился и производил разведку над городом Аньдун вправо от нижнего течения реки Ялу. В 16 40 два самолета «Ф-51» Соединенных Штатов появились над аэродромом Аньдуна и бомбардировали его в течение двух минут ранив девятнадцать и убив трех рабочих и повредив два грузовика»

В телеграмме от 30 августа сообщается что военные самолеты Соединенных Штатов Америки 29 августа в 17 45 вновь нарушили границу Китайской Народной Республики и обстреляли китайскую территорию в результате чего были убиты и ранены несколько человек. В телеграмме указывается что четыре истребителя Соединенных Штатов вторглись на территорию Китая над Ла Ку Чао в районе Куан Тин на правом берегу реки Ялу. Затем эти самолеты пролетели вдоль правого берега этой реки к Чан Цин Хо Ку находящемуся в 1 километре от Ла Ку Чао и сделали несколько выстрелов по рыбацким лодкам. В результате обстрела один китайский рыбак был убит два ранено. В 17 50 эти же истребители появились на Ку Лу Чу на северо-востоке Аньдуна где они опять обстреляли рыбацкие лодки при этом три рыбака были убиты два тяжело ранено и три легко ранено

В связи с этими неспровоцированными нападениями американской авиации на территорию Китая правительство Китайской Народной Республики в указанных телеграммах министра иностранных дел Чжоу Энь-лая характеризует эти действия как провокационные и зверские акты вторжения в воздушное пространство Китая со стороны интервенционистских сил Соединенных Штатов в Корее как тяжкое преступление выразившееся в нарушении суверенитета Китая и в убийстве китайских граждан как попытку расширить войну и нарушить мир

Представитель Соединенных Штатов в Совете Безопасности г-н Остин 31 августа 1950 г [493-е заседание] в Совете Безопасности не отрицал факта нарушения границы Китая американскими военными самолетами. Он заявил

«В настоящее время получены сообщения о том, что один самолет «Ф 51» 67 ой истребительно-бомбардировочной эскадрильи, возможно по ошибке нарушил границу территории Китая в Маньчжурии и обстрелял аэродром после обеда 27 августа 1950 г»

Г-н Остин сделал при этом оговорку, что это сообщение еще не полностью подтверждено, но признал что он указывает на допустимость того что один самолет «Ф 51» возможно совершил нападение на аэродром в Аньдуне в Маньчжурии, приблизительно в пяти милях от корейской границы

Таким образом, не отрицается факт нарушения военно-воздушными силами Соединенных Штатов Америки неприкосновенности границ Китая в районе корейско-маньчжурской границы и обстрела китайской территории что повлекло за собой, как сообщает правительство Китая, человеческие жертвы и повреждение железнодорожных и аэродромных сооружений, а также железнодорожного подвижного состава и автотранспорта. Следовательно этот факт можно считать твердо установленным

Самый факт появления военных самолетов США над территорией Китайской Народной Республики является не только грубым нарушением государственных границ Китая но вместе с тем и вопиющим нарушением элементарных норм международного права

Положение о том что государственная граница неприкосновенна и что переступать ее никто не смеет без согласия данного правительства, является бесспорным положением международного права освященным многовековой давностью международными договорами и обычаем. Нарушение этого правила является не чем иным как злостным нарушением государственного суверенитета и международного права

Но в данном случае положение усугубляется тем что американские военные самолеты не только нарушили границу Китайской Народной Республики, но и подвергли бомбардировке и обстрелу на китайской территории здания железнодорожные станции и аэродром что повлекло за собой человеческие жертвы и причинило материальный ущерб Китайской Народной Республике. Совет Безопасности несомненно должен осудить указанные незаконные действия правительства США и возложить на правительство США всю ответственность за эти действия и за весь причиненный Китайской Народной Республике ущерб, а также за все последствия которые могут возникнуть в результате таких действий

Совет Безопасности должен предложить правительству США не допускать подобных незаконных действий нарушающих суверенитет Китая и причиняю-

щих ущерб Китайской Народной Республике и мирному китайскому населению

В связи с вышеизложенным делегация СССР внесла 31 августа на рассмотрение Совета Безопасности проект резолюции (S/1745/Rev 1). Я не буду зачитывать текста этого проекта, поскольку его здесь уже зачитывали. Делегация СССР считает, что принятие предложенного ею проекта резолюции Советом будет способствовать поддержанию международного мира и безопасности.

Что касается проекта резолюции США, то необходимо заявить следующее:

Представитель США в своем заявлении в Совете Безопасности от 31 августа признал факт нарушения границ Китайской Народной Республики американскими военно-воздушными силами, хотя он заявил, что границы Китая нарушил только один американский самолет. Представитель США таким образом признал, что американский самолет обстрелял территорию Китая. Это официальное заявление по просьбе представителя США было сообщено правительству Китайской Народной Республики Генеральным Секретарем ООН г-ном Трюгве Ли. Следовательно, факт нарушения границ, факт нарушения воздушного пространства Китая признан самим правительством США.

Поскольку это так, то следовательно нет надобности в создании какой-то особой специальной комиссии для расследования.

Поскольку правительство США признало, что оно совершило акт беззакония и акт агрессии, нарушив границы Китая американским военным самолетом, и поскольку этот факт следует считать установленным, то нет никакой надобности в специальном расследовании этого факта с помощью процедуры предлагаемой США.

Упорное противодействие представителя США принятию Советом Безопасности советского предложения о приглашении представителя Китайской Народной Республики при рассмотрении этого вопроса свидетельствует о том, что правительство США боится полного и объективного рассмотрения этого вопроса в Совете Безопасности и пытается устранить Совет Безопасности от рассмотрения этого вопроса посредством создания некоей расследовательской комиссии.

Какие же цели преследует при этом правительство США?

Прежде всего, как я уже сказал, отстранить Совет Безопасности от подробного рассмотрения этого вопроса и не допустить обсуждения этого вопроса в Совете Безопасности с участием представителя правительства Китайской Народной Республики.

Во-вторых, не допустить, вопреки Уставу, логике и здравому смыслу представителя Китайской Народной Республики на заседании Совета Безопасности для участия в рассмотрении этого вопроса.

В-третьих, затянуть как можно больше этот вопрос и по существу замять его путем передачи этого вопроса в некую расследовательскую комиссию. Для работы такой комиссии потребуется длительный период времени, и правительство США рассчитывает, что острота этого вопроса и внимание к этому акту агрессии со стороны США против Китая к тому времени ослабнет.

В-четвертых, под видом комиссии послать, если не в ее составе, то в аппарате комиссии своих людей

для того, чтобы изучить с разведывательными целями положение в Китае.

В свете изложенного и особенно ввиду упорного стремления правительства США вопрос о приглашении представителя Китайской Народной Республики на заседания Совета Безопасности для участия в обсуждении этого вопроса подменить предложением о создании расследовательской комиссии, а также ввиду той поспешности, с которой представитель США пытается навязать это предложение Совету, не может не создаться впечатление, заранее подготовленной провокации. Причем главным действующим лицом в этой провокации, как и в ряде других американских провокаций на Дальнем Востоке, является пресловутый американский «проконсул» на Дальнем Востоке Макартур.

Что касается госдепартамента и делегации США в Совете Безопасности, то они, полностью солидаризируясь с провокационными намерениями и действиями Макарура, пытаются лишь создать некоторое дипломатическое прикрытие этим провокациям.

Членам Совета Безопасности хорошо известна склонность г-на Остина увлекаться аллегориями. Ввиду этого можно было бы обратить внимание г-на Остина на следующую аллегорию.

Гангстер решил пробраться с враждебными намерениями в дом к мирному гражданину. Чтобы облегчить себе доступ в этот дом, он идет на провокацию, бросает бомбу в окно дома этого мирного гражданина, убивает несколько членов семьи в доме и причиняет хозяину материальный ущерб. Затем, когда возмущенный владелец дома обращается в полицейский орган с просьбой защитить его от неспровоцированного нападения гангстера, последний, явившись в полицейский орган, цинично признается, что да, он бросил бомбу в окно, но при этом еще более цинично заявляет: «Я возмещу ущерб, но пусть сперва пострадает владелец дома, пустит в свой дом того, кого я захочу». Когда же владелец дома попросил, чтобы его пригласили и выслушали в полицейском органе, то гангстер, рассчитывая на поддержку в этом органе, категорически возражает против того, чтобы пострадавший был допущен и выслушан. Гангстер настаивает на своем, чтобы в дом того, на кого он совершил нападение, были посланы обследователи независимо от желания хозяина дома и не спрашивая у него ни согласия, ни разрешения, и даже не обсуждая этого вопроса с хозяином.

Так обстоит дело и в аллегориях и в действительности с грубой агрессией США в отношении Китая и с не менее грубой попыткой правительства США навязать свое решение Совету о какой-то обследовательской комиссии.

Уже не первый раз правительство США заявляет о том, что оно готово возместить причиненный ущерб. Такое заявление делалось и при обсуждении Советом Безопасности вопроса о варварских американских бомбардировках мирных городов и населенных пунктов Северной Кореи и преднамеренного убийства мирного корейского населения. Причем эти предложения о возмещении преподносятся правительством США как некий акт благодеяния.

Пора развенчать этот гнусный и недопустимый прием прикрывать злодеяния маской благодеяния.

Во-первых, применяя варварские бомбардировки, как в отношении территории Кореи, так и в отношении территории Китая, США совершают акт безза-

кония, нарушая элементарные общепризнанные принципы международного права

Во-вторых, этим самым они совершают акт агрессии, причиняя материальный ущерб и совершая злонамеренные убийства мирного населения

Никаким количеством долларов г-н Остин невозможно возместить жизни людей убитых в результате варварских налетов и бомбардировок американской авиацией территорий чужих государств Людей убитых в результате варварских бомбардировок нельзя воскресить ни за какие миллиарды долларов Повидимому г-н Остин не понимает этой элементарной истины а если он ее понимает и делает сознательно свои заявления, тогда его заявления являлись бы циничным оскорблением не только для родственников людей погибших в результате варварских американских бомбардировок но и для всего народа этих стран

Кому не ясно что убийца предлагающий долларовое возмещение за совершенное им убийство не может не вызвать своим цинизмом возмущения, негодования и презрения

О том какое глубокое возмущение среди китайского народа вызывают злодеяния американских убийц китайского мирного населения можно судить по телеграммам, присланным в адрес Совета Безопасности различными рабочими, студенческими и общественными организациями а также обществами интеллигенции Китая

Я обращаю внимание членов Совета Безопасности на документ S/1761 В нем говорится следующее (в одной из телеграмм полученных от ряда китайских организаций)

«В полном пренебрежении к пожеланиям населения всего мира американские империалисты нарушили мир на земле и беспощадно бомбардируют население Кореи 27 августа они даже осмелились вторгнуться в неприкосновенное территориальное воздушное пространство Китайской Республики в результате чего трое из числа наших сограждан были убиты, а двадцать один — ранен Подобного рода варварские акты империалистической агрессии мы никогда не потерпим Требования предъявленные Совету Безопасности Организации Объединенных Наций министром иностранных дел Китайской Народной Республики Чжоу Эн-лаем, и протест, переданный им правительству Соединенных Штатов совершенно формальны и справедливы, и мы желаем поддержать их от всего сердца Совет Безопасности Организации Объединенных Наций должен немедленно принять самые эффективные меры чтобы наложить суровые санкции на силы американской империалистической агрессии в Корею и настаивать на их быстром и полном выводе оттуда Он должен также потребовать чтобы правительство Соединенных Штатов компенсировало весь ущерб понесенный Китаем»

Телеграмма подписана

«Федерация профсоюзов Ханчжоу Ассоциация демократической молодежи Ханчжоу Женская демократическая ассоциация Ханчжоу Ассоциация студентов Ханчжоу»

Во второй телеграмме говорится

«В связи с нарушениями территориального воздушного пространства северо-восточных провинций Китая и в связи с убийствами и ранениями китайского населения самолетами американских империалистов, мы твердо поддерживаем формальный протест министра иностранных дел Чжоу Эн-лая и требуем

чтобы Совет Безопасности в интересах справедливости наложил санкции на американских империалистов за их зверства»

Телеграмма подписана

«Лига писателей и художников Северо-Восточного Китая Сиан (Шаньси)»

Далее в адрес Совета Безопасности поступило еще 38 телеграмм от многочисленных народных организаций Китая в которых выражается возмущение и протест против варварской бомбардировки американскими самолетами территории Китая и против агрессии США в Корею и на острове Тайване Китайский народ поддерживая требование своего правительства ожидает от Совета Безопасности безотлагательных мер к прекращению агрессии и к защите законных интересов Китая и его народа В этих телеграммах группа различных организаций Ассоциация учителей Союз рабочих угольной промышленности Демократическая федерация женщин Союз студентов и ряд других организаций провинции Шаньси требуют чтобы «Организация Объединенных Наций предприняла меры по сохранению мира путем обуздания провокационных действий со стороны США против Китая»

Комитет по сбору подписей под Стокгольмским воззванием Комитет кампании против американской агрессии на Тайване и в Корею, Совет профессиональных союзов и ряд других организаций провинции Чахар в телеграмме от 4 сентября пишут «Протест Чжоу Эн-лая — это голос китайского народа» и требуют, чтобы Совет Безопасности прекратил американские варварские бомбардировки народов Азии

Ряд организаций Северного Сычуаня в телеграмме от 4 сентября пишут

«Победоносный китайский народ не допустит американского беззакония в Китае и требует немедленных действий ООН против американской агрессии в Китае и Корею»

Профессиональные организации и демократические федерации молодежи и женщин города Куньмина герои войны и труда провинции Юньнань в телеграмме от 4 сентября выражают «решительный протест против американских воздушных налетов убийства и ранений 35 китайских граждан и требует немедленного принятия мер»

Комитет мира Совет профессиональных союзов Ассоциация крестьян и ряд других организаций провинции Гуандун в телеграмме от 4 сентября пишут

«Три миллиона жителей восточной части провинции Гуандун возмущены американским обстрелом Китая Мы просим вас наказать виновных»

Ряд организаций Шанхая пишут

«Молодежь, студенты женщины Восточного Китая поддерживают протест Чжоу Эн-лая против американской бомбардировки Китая Требуем чтобы Совет Безопасности прекратил американские провокации»

Нанкинский университет, студенты и профессура этого университета в телеграмме от 4 сентября пишут

«После вторжения в Корею и на Тайвань и массового убийства бомбами корейского гражданского населения американский империализм вновь посылает самолеты для налетов на китайскую территорию Просим вас остановить американскую агрессию в интересах всеобщего мира»

Студенты пекинского университета в своей телеграмме от 4 сентября заявляют

«Бомбардировка китайской территории Соединенными Штатами Америки, после вторжения на Тайвань является серьезным актом подрывающим всеобщий мир»

Цинхайский провинциальный совет профсоюзов и ряд других организаций заявляют в своей телеграмме

«Полностью поддерживаем протест Чжоу Энь-лая и просим остановить американские воздушные налеты на Китай и вывести их вооруженные силы с Тайвана. Предупреждаем американских агрессоров не играть с огнем»

Профсоюзные и демократические организации провинции Хунань заявляют

«Тридцать миллионов народа провинции Хунань требуют чтобы Совет Безопасности приказал Соединенным Штатам вывести свои войска из Кореи и свой седьмой флот от Тайвана»

Многие другие организации различных провинций Китая выражают в телеграммах свое возмущение и заявляют строгий протест против американских бомбардировок китайской территории и требуют от Совета Безопасности принятия быстрых действий чтобы наказать виновных и обуздать американскую провокацию направленную на расширение агрессии

Это голос китайского народа

Может быть после ознакомления с этими телеграммами представитель США поймет что за злодеяния и убийства мирного китайского населения совершаемые американскими агрессорами нельзя откупиться никаким количеством долларов. Пора прекратить это пничное издевательство со стороны правительства США над жертвами своей агрессии — пытаться откупиться и прикрыть свои злодеяния долларами. Правящим кругам США пора понять что за доллары можно купить одного или несколько представителей правящих кругов в той или иной зависимой от США стране но ни за какие суммы долларов нельзя купить свободолюбивые народы их совесть их честь

Долгом Совета Безопасности является — разъяснить правительству США что миролюбивые народы нуждаются в мире и безопасности и решительно протестуют против американской агрессии что правительство США не имеет никакого права и не должно совершать актов агрессии ибо ущерб причиняемый американской агрессией любой стране и ее народу нельзя ни при каких обстоятельствах ни возместить ни покрыть долларами

Представитель США выражал удивление по поводу того что министр иностранных дел Китайской Народной Республики г-н Чжоу Энь-лай в своей телеграмме от 10 сентября [S/1776] заявил что

«в случае если Совет Безопасности будет рассматривать вышеуказанный пункт повестки дня без присутствия представителя Китайской Народной Республики и без его участия в прениях все принятые резолюции будут незаконными и потому недействительными»

Это законное и справедливое заявление правительства Китайской Народной Республики в привыкшего к диктату и насилию представителя США вызвало раздражение и ярость. Однако всякое уважающее себя свою страну и свой народ правительство не может не сделать подобного заявления при подобных обстоятельствах

Уместно спросить представителя США как реагировало бы его правительство если бы Совет Безопасности принял например резолюцию о посылке об-

следовательской комиссии на территорию США без ведома и согласия правительства США, не допустив при этом на свои заседания представителя США при обсуждении вопроса о создании такой комиссии. Я спрашиваю представителя США, согласилось бы правительство США с такого рода решением Совета Безопасности?

Что касается указанного выше заявления правительства Китайской Народной Республики, то с таким заявлением нельзя не согласиться ибо правительство Китайской Народной Республики имеет полное право и законно требует чтобы его представитель был приглашен и заслушан на заседании Совета Безопасности при обсуждении вопроса об агрессии США против Китая. И само собой разумеется что если Совет Безопасности откажет в этом Китайской Народной Республике то правительство этой Республики вправе не считаться с решением Совета Безопасности принятым без участия законного представителя Китайской Народной Республики

Нельзя же в самом деле считать законным представителем Китая и китайского народа незаконно сидящего здесь представителя гоминдановской клики, изгнанной китайским народом и ненавистной ему. Представитель США делающий абсурдные утверждения о «законности гоминдановского представительства» ставит себя в явно смешное положение

В свете изложенного совершенно очевидно что правительство США противодействуя тому чтобы Совет Безопасности пригласил и заслушал представителя Китайской Народной Республики и настаивая в то же время на посылке в Китай особой комиссии преследует скрытые враждебные цели и намерения в отношении правительства Китайской Народной Республики и китайского народа

Разумеется всякая поддержка такого предложения означала бы не что иное как поддержку враждебных, агрессивных намерений правительства США в отношении Китая и его народа. Делегация СССР решительно возражает и будет голосовать против такого предложения

Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Одной из причин последнего потока искажений со стороны Советского Союза, а в том числе и заявления о том что Соединенные Штаты признали нарушение границ и факт совершения ими незаконных действий является злобное желание правящей верхушки Советского Союза разделить Совет уничтожить его солидарность и ослабить силу его сопротивления советской агрессии. Другие причины нам конечно также известны

Правительство СССР боится выступить против всей Организации Объединенных Наций, а потому пытается выделить как объект своего нападения одно из государств членов Организации. И вот без колебания оно бросает этой стране такие грубые и оскорбительные эпитеты, как «гангстер», «убийца» «преступник». Но тем самым оно оскорбляет храбрых юношей которые там в Корею жертвуют всем для выполнения благородного долга солдат Организации Объединенных Наций. Они сражаются для сохранения мира и для предупреждения распространения войны. Эти молодые люди не убийцы. Мы здесь не можем учесть уверяю вас, влияния последнего выпада на отцов и матерей этой молодежи. Все страны в коим принадлежат эти молодые люди заинтересованы в

мире который они пытаются восстановить своим доблестным поведением там на полях сражений, и я не решаюсь предсказать какое на них произведет впечатление эта неистовая резкая и оскорбительная речь которую мы здесь должны были выслушать

Если мы позволим чтобы такого рода тактика имела успех, это приведет к тому что каждая страна будет вынуждена выступать единолично против Советского Союза Мы должны над этим призадуматься Но мы не допустим чтобы такого рода тактика увенчалась успехом ибо Организация Объединенных Наций и в особенности Совет Безопасности уже проявили большую жизнеспособность и умение в деле выполнения своих функций по укреплению мира Несмотря на частое злоупотребление правом вето члены Организации Объединенных Наций воодушевленные духом свободы действовали по собственной воле в духе осуществления принятых по взаимному соглашению рекомендаций, на которые Советским Союзом было наложено вето Силы тех членов Организации которые положили таким образом начало великой работе Объединенных Наций за мир и свободу, будут расти и крепнуть и с каждым новым успехом в борьбе с обструкцией препятствиями, промедлениями и оскорблениями будут становиться более сплоченными Агрессия в Корее будет подавлена Мир свобода и восстановление страны, осмеиваемые сегодня Советским Союзом, будут достигнуты народом Кореи с охотно предоставленной помощью Организации Объединенных Наций

Попытка ускорить голосование по этому вопросу и по представленному проекту резолюции критиковалась здесь в полном забвении прав матерей и отцов сыновей и дочерей прав всех кто сражается за мир, кто подвергает свою жизнь опасности, принося все, что он имеет, на алтарь великих принципов Организации Объединенных Наций Такое ослепление оскорбительнее безразличия по отношению к тем, кто день за днем в любую погоду пытается там выполнить без жалоб миротворческие функции Организации Объединенных Наций Разве мы не должны их поддерживать и сделать это немедленно? Нашим сегодняшним голосованием мы должны укрепить их сознанием, что за ними — Совет Безопасности Организации Объединенных Наций, несмотря на эту обструкцию

Сэр Бенегаль Н РАУ (Индия) *(говорит по-английски)* На рассмотрение Совета Безопасности поступили два проекта резолюций, проект резолюции СССР и проект резолюции Соединенных Штатов Я начну со второго проекта Мною неоднократно объяснялось что моя делегация воздержится от голосования этого проекта но я хочу добавить, что, если эта резолюция будет принята Советом Безопасности правительство Индии назначит надлежащего представителя в комиссию по расследованию которая будет учреждена Однако очевидно что комиссия не сможет с пользой функционировать без согласия и сотрудничества правительства Китайской Народной Республики

Мне не пришлось бы ничего добавить по поводу этой резолюции но я вынужден обратить внимание на то обстоятельство что представитель Советского Союза говорил о «гаулейтерах» и шпионах отправляющихся в разные страны в качестве непрошенных гостей Я не знаю относится ли это замечание к представителям Индии и Швеции в предложенной комис-

сии В утвердительном случае я самым решительным образом протестую против такой инсинуации Мы оба возмущены мыслью о том, чтобы кто-либо из наших представителей мог рассматриваться как агент разведки той или иной страны

Теперь я перехожу к проекту резолюции Советского Союза В этой резолюции предлагается осудить без всякого предварительного расследования правительство Соединенных Штатов за приписываемую ему бомбардировку китайской территории в Маньчжурии Дальше этому правительству предлагается запретить такого рода незаконные действия По поводу второй части этой резолюции мы выслушали заявление представителя Соединенных Штатов о том что инструкции для действий авиации под объединенным командованием в Корее строго запрещают перелет через границу Кореи в прилегающие к ней территории Поэтому эта часть резолюции излишня

В первой части проекта резолюции СССР делается попытка вынести осуждение без расследования очевидно моя делегация должна будет отнестись к этому отрицательно

Г-н КЕВЕДО (Эквадор) *(говорит по-испански)* Никто не должен быть судим и осужден до выяснения всех обстоятельств дела На этом основании моя делегация будет голосовать против проекта резолюции СССР и за проект резолюции изложенный в документе S/1752 в котором предусматривается назначение комиссии для расследования инкриминируемых фактов Эти факты не могут быть предметом политического спора, но должны быть подвергнуты подлинному расследованию для выяснения произошли ли они вообще, как, когда где и почему они произошли, а также какой был нанесен вред По установлении всех обстоятельств дела Совет сможет по нашему мнению вынести надлежащее справедливое решение

Состав комиссии является гарантией того, что он бесспорно вызовет доверие обеих заинтересованных сторон в силу высокого морального положения беспристрастия и миролюбивой международной политики характеризующих Индию и Швецию, а также вследствие того, что оба государства поддерживают дружественные отношения с правительством Пекина

В пунктах 2 3 и 4 излагаются требуемые условия для того чтобы комиссия могла успешно выполнить свои функции Моя делегация уверена, что Секретариат Организации Объединенных Наций и комиссия испросят разрешение пекинского правительства на производство необходимого расследования и она надеется, что пекинское правительство не откажется облегчить беспристрастное расследование вызванное его же собственной жалобой Учреждение такой комиссии Советом Безопасности будет доказательством его добрых намерений и того обстоятельства что Организация Объединенных Наций не желает чьих бы то ни было беспричинных страданий от последствий полицейских мер ставших необходимыми вследствие агрессии вооруженных сил которые явились с севера перешли 38 ю параллель и вторглись в Корею Республику

Г-н ЦЗЯН (Китай) *(говорит по-английски)* Представитель Советского Союза отнял у нас много времени и потратил много своей бывшей через край энергии пытаясь доказать нам, что черное есть белое а белое — черное Мне не потребуется много времени чтобы показать что белое все же остается белым а

черное — черным По правде говоря, я вовсе не стал бы вмешиваться в эти прения если бы не то обстоятельство, что представитель Советского Союза оглашением ряда телеграмм пытался нарисовать нам совершенно неверную картину чувств китайского народа

Он прочел нам телеграммы из Тяньцзиня Пекина Шанхая, Кантона и Куньмина от так называемых рабочих союзов, Ассоциации демократической молодежи, Женской демократической ассоциации, Ассоциации студентов Лиги писателей и художников и Союза рабочих угольной промышленности Всем известно, что в части Китая, находящейся под контролем коммунистов нет ни одной ассоциации или лиги и ни одного союза которые были бы свободны Все эти ассоциации лиги и союзы были организованы коммунистами и ими контролируются Если юноша отказывается присоединиться к ассоциации молодежи, он будет подвергнут дискриминации в отношении посещения школы и получения работы а его родители будут наказаны Если женщина откажется присоединиться к так называемой Женской демократической ассоциации эта женщина будет немедленно обвинена в буржуазном или феодальном происхождении или в том, что она принадлежала к классу крупных землевладельцев В этой части Китая нет свободных ассоциаций и ни в одной из них нет свободных членов

Представитель Советского Союза цитировал выдержки из телеграммы, которая якобы подписана лицом из провинции Хунань, выступающим от имени 30 миллионов жителей Хунани Я родился и воспитывался в провинции Хунань и я горжусь этой провинцией так же как мой друг г-н Остин гордится своим Вермонтом Я считаю, что у меня есть основания гордиться провинцией Хунань Во-первых, моя провинция за восемь лет войны с Японией дала национальной армии 1 200 000 солдат В течение восьми лет мой уезд поставлял ежегодно по 8 000 человек, выполняя этим свою мобилизационную квоту У меня, конечно достаточно причин гордиться 30-миллионным населением моей провинции, но я не могу, как это делает мой друг из противоположного лагеря, позволить себе говорить от имени провинции Хунань Я не смею утверждать что я знаю мнение 30 000 000 человек Быть может ему это мнение известно — но я зато знаю что эти 30 миллионов человек испытали

Во время войны моя провинция оказалась театром наиболее жестоких страшений Три раза японская армия подходила к столице провинции В последний раз столица пала Но перед тем как отступить из столицы Чанша народ сжег ее до основания не желая оставлять японцам ни одного целого дома Другие города, как Цзян-тао-сянь Ханьяну и Паачин, неоднократно переходили из рук в руки В эти тяжкие годы борьбы против японцев народ моей провинции точно знал, что в этой отчаянной схватке на помощь нам пришли наши друзья американцы Нашу землю нам помогали защищать «летающие тигры» генерала Шенно Боеприпасы и продовольствие для наших бойцов доставлялись на фронт на американских грузовиках Боеприпасы Соединенных Штатов помогали нам сопротивляться врагу Эти факты хорошо известны народу провинции Хунань

После окончания войны Хунань оказалась наиболее разоренной провинцией Китая В качестве генерального директора послевоенной помощи и восстановления я с согласия Администрации помощи и восстановления Организации Объединенных Наций (ЮН-

ПРА) и по соглашению с ней отнес Хунань к категории наиболее нуждающихся провинций Из общей суммы в 600 миллионов долл., предоставленных ЮН-ПРА Китаю, моя провинция получила снабжение, оцениваемое в 80 миллионов долларов В эти послевоенные годы снабжение населения продуктами питания и одеждой а также восстановление домов, госпиталей и школ было выполнено средствами ЮН-ПРА Народ провинции Хунань прекрасно знает, как много он обязан ЮНПРА он хорошо знает также, что 70 процентов средств ЮНПРА предоставленных на помощь Китаю и на его восстановление, поступило от доброго американского народа

Если бы г-н Галлуп, из Института общественного мнения, отправился в мою провинцию и задал несколько вопросов населению провинции Хунань, например, «какой чужеземный народ вы считаете наиболее дружески расположенным к Китаю?» ответ жителей этой провинции был бы приблизительно такой «пятьдесят процентов честно и просто ответили бы «мы не знаем», из другой половины жителей провинции быть может 80, 85 или 75 процентов ответили бы «конечно народ и страна наиболее дружески расположенные к Китаю — это Соединенные Штаты» Говорить Совету Безопасности что 30 миллионов жителей провинции Хунань избличают Соединенные Штаты в империализме, — это величайшая ложь из всей той лжи которую мне здесь довелось услышать

Совет не может колебаться в выборе между этими двумя проектами резолюций Проект резолюции Советского Союза очевидно неприемлем Проект резолюции Соединенных Штатов представляется мне по своему содержанию удовлетворительным Тем не менее, я не буду участвовать в предстоящем голосовании так как считаю, что Совет Безопасности внесением этого вопроса в повестку дня с самого начала допустил ошибку

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Я хочу ответить на замечание представителя Индии

В моем заявлении я не упоминал ни Индии, ни Швеции Мои замечания относились к американской практике Когда представитель Индии прочтет стенограмму он в этом убедится

Что касается демагогической апелляции представителя США к американским отцам и матерям, потерявшим сыновей в Корее, то можно не сомневаться, что в конце концов эти отцы и матери поймут что их сыновья посланы в Корею убивать корейцев поджигателями войны и агрессорами из числа правящих кругов США И погибли они там бессмысленно как слепое орудие в руках этих поджигателей и агрессоров пытающихся помешать корейскому народу и народам других стран Азии добиться свободы и независимости

Я хочу также обратить внимание Совета Безопасности на то, чтобы на заседаниях Совета Безопасности не употреблялись расистские пословицы Один из выступавших распространился здесь насчет «черного и белого» Это расистская пословица Она оскорбительна для 14 миллионов негров Соединенных Штатов Америки Советская делегация защищает справедливое дело и борется за укрепление мира и безопасности, за равноправие и дружбу среди народов Те кто воспитан на расистских теориях и пытается применить расистские пословицы о «черном и белом», за-

служивают всяческого порицания Опыт истории учит, что есть белые люди с черной совестью и черной душой Белые агрессоры и поджигатели — это люди с черной совестью и черной душой,

Что касается лиц изгнанных своим народом потерявших всякую связь с этим народом занимающихся гипотетическими подсчетами в угоду своим хозяевам и клеветующих на свой народ — то такого рода люди заслуживают не только порицания, но и презрения

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) Я полагаю, что желающих выступить уже больше нет

Тем не менее, до перехода к голосованию, я хотел бы сказать несколько слов в качестве представителя Соединенного Королевства Оскорбления брошенные представителем Советского Союза против вооруженных сил Организации Объединенных Наций и государств состоящих ее членами, защищающих в настоящее время тот принцип, что агрессия выгод не приносит, — могут вызвать и вызовут возмущение Но также возможно что эти оскорбления будут истолкованы как доказательство успеха сопровождающего усилия, проявляемые в настоящее время доблестными защитниками демократии в Корее и что касается меня то мне представляется правильным принять именно такое толкование

Теперь в качестве председателя я предлагаю приступить как было условлено, к голосованию документа S/1752, в котором содержится проект резолюции, внесенный представителем Соединенных Штатов Но до того как мы приступим к голосованию представитель Советского Союза желает выступить по вопросу о порядке ведения заседания

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Конечно подразумевается, что, во первых, голосование по обоим резолюциям будет рассматриваться как голосование по вопросам существа, и, во-вторых что после голосования американской резолюции будет проголосована советская резолюция

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) Я считаю, что голосование по обоим проектам резолюции будет голосованием по существу Я поставлю на голосование второй проект резолюции, т е проект резолюции Советского Союза, немедленно после голосования проекта резолюции Соединенных Штатов Если кто-либо из представителей пожелает высказаться о мотивах голосования по второму проекту резолюции то само собой разумеется, что он сможет это сделать до того, как мы приступим к голосованию этого проекта

Производится голосование поднятием рук

За Египет Куба Норвегия Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Соединенные Штаты Америки, Франция, Эквадор

Против Союз Советских Социалистических Республик

Воздержались Индия, Югославия

Не участвовали в голосовании Китай

Результаты голосования 7 голосов за, 1 — против, при 2 воздержавшихся, причем один член Совета не участвовал в голосовании Проект резолюции не принимается так как голос против подан одним из постоянных членов Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) Если нет желающих объяснить мотивы голосования по следующему проекту резолюции приведенному в документе S/1745/Rev 1 внесенному делегацией Советского Союза мы приступим к его голосованию

Производится голосование поднятием рук

За Союз Советских Социалистических Республик

Против Египет Индия, Куба, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Соединенные Штаты Америки Франция Эквадор

Воздержались Югославия

Не участвовали в голосовании Китай

Проект резолюции отклоняется 8 голосами против 1, при одном воздержавшемся, причем один член Совета не участвовал в голосовании

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) Я полагаю Совет со мной согласится что пора закрыть заседание Единственный остающийся вопрос — это, как всегда, назначение времени будущего заседания Я полагаю, что на этот раз мы могли бы иметь более длинный перерыв, скажем — до понедельника 18 сентября

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) У нас на повестке дня Совета Безопасности стоит следующий вопрос

«Жалоба относительно вооруженного вторжения на остров Тайван (Формоза)»

Делегация Советского Союза внесла проект резолюции [S/1732] о приглашении представителя Китайской Народной Республики для участия в заседаниях Совета Безопасности при рассмотрении этого вопроса Делегация СССР полагает что было бы целесообразно, несмотря на поздний час, рассмотреть этот вопрос и решить его с тем чтобы если будет принято положительное решение своевременно известить об этом правительство Китайской Народной Республики и тем самым ускорить прибытие его представителя

Я вношу предложение рассмотреть этот вопрос сейчас

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) Внесено официальное предложение чтобы несмотря на позднее время приступить немедленно в связи с пунктом 3 повестки дня к обсуждению вопроса о том, следует ли или нет послать приглашение представителю Центрального народного правительства в Пекине Я полагаю что я немедленно должен поставить это предложение на голосование

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) К порядку ведения заседания

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) Прошу представителя СССР указать, по какому вопросу о порядке ведения заседания он желает говорить?

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Г-н Председатель у вас некоторая поспешность в постановке этого вопроса на голосование Может быть кто-нибудь хочет высказаться по этому вопросу, прежде чем переходить к голосованию Вы ставите вопрос о том, чтобы «возобновить» заседание Но перерыва в этом заседании Совета Безопасности

не было — заседание продолжается, оно не прекращалось

Предложение советской делегации вносится для того, чтобы мы продолжали работу Совета Безопасности, поскольку вопрос о Тайване стоит на очереди в повестке дня

Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*) Я предлагаю закрыть заседание Совета Безопасности и назначить следующее заседание в понедельник 18 сентября 1950 г после полудня

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Вне-сено предложение о закрытии заседания и поэтому оно немедленно должно быть поставлено на голосование

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Ставите на голосование?

Производится голосование поднятием рук

За Индия, Китай Куба Норвегия Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Эквадор

Против Союз Советских Социалистических Республик

Воздержались Египет Югославия

Предложение о закрытии заседания принимается 8 голосами против 1, при 2 воздержавшихся

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Таким образом, следующее заседание Совета Безопасности состоится в понедельник 18 сентября 1950 года в 3 ч дня

Заседание закрывается в 7 ч 20 м вечера